

**Tuleohutus. Tulekustutusvahendid. Kustutuspulbrite
(v.a D-klassi pulbrite) tehnilised andmed**

Fire protection - Fire extinguishing media - Specifications for
powders (other than class D powders)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 615:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 615:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 29.05.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 15.04.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 615:2009 consists of the English text of the European standard EN 615:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 29.05.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 15.04.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.220.10

Võtmesõnad: füüsikalised omadused, granulomeetriline analüüs, keemiline koostis, keemilised omadused, kustutusained, märgistus, pakend, pulbermaterjalid, põlevuskatsed, tehnilised andmed, tihedus, tuleohutus, tuletõrje

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Fire protection - Fire extinguishing media - Specifications for
powders (other than class D powders)

Protection contre l'incendie - Agent extincteurs -
Prescriptions pour les poudres (autres que les poudres
pour classe D)

Brandschutz - Löschmittel - Anforderungen an Löschpulver
(nicht für Löschpulver der Brandklasse D)

This European Standard was approved by CEN on 12 March 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Definitions	5
4 Sampling	6
5 Bulk density	6
6 Sieve analysis	6
7 Chemical content	6
8 Fire test performance	7
8.1 General.....	7
8.2 Class A powders	7
8.3 Class B powders	7
8.4 Class C powders	7
9 Residual mass after discharge	8
10 Resistance to caking and lumping	8
11 Water repellency	8
12 Moisture content	8
13 Marking and packaging	8
14 Supplier's data sheet	9
Annex A (normative) Test method for determination of bulk density	10
A.1 Apparatus	10
A.2 Procedure	10
Annex B (normative) Test methods for sieve analysis	11
B.1 Method 1	11
B.2 Method 2	11
Annex C (normative) Test method for resistance to caking and lumping	13
C.1 Apparatus	13
C.2 Procedure	13
Annex D (normative) Test method for water repellency	14
D.1 Apparatus	14
D.2 Procedure	14
Annex E (normative) Test method for moisture content	15
E.1 Apparatus	15
E.2 Procedure	15
Annex F (informative) Suggested method of sampling	16
Annex G (informative) Laser diffraction particle size analysis	17
Annex H (informative) Compatibility between extinguishing powders and foams	18
Annex I (informative) Suitability and equivalence of extinguishing powders in equipment	19
Annex J (informative) Suggested test method for effective discharge time	20

J.1	Principle.....	20
J.2	Apparatus	20
J.3	Procedure	20
J.4	Expression of results	20
Annex K (informative) Suggested test method for testing the compatibility of powder with foam		21
K.1	General	21
K.2	Apparatus	21
K.3	Test procedure.....	22
Bibliography.....		32

Foreword

This document (EN 615:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 191 "Fixed firefighting systems", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 615:1994.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard is applicable to fire extinguishing powders for fire classes A, B and C. It specifies, by means of defined test methods, minimum requirements for the chemical and physical properties and minimum extinguishing capabilities. Requirements are also specified for the information and data to be given by the supplier.

This European Standard is not applicable to powders for class D fires.

NOTE 1 The classification of fires is given in EN 2 [1].

NOTE 2 Some countries have national standards for class D powders.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 3 (all parts), *Portable fire extinguishers*

EN ISO 4788, *Laboratory glassware - Graduated measuring cylinders (ISO 4788:2005)*

ISO 3310-1, *Test sieves - Technical requirements and testing - Part 1: Test sieves of metal wire cloth*